Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

DECYZJA RADY

z dnia 1 grudnia 2009 r.

dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady

(2009/937/UE)

(Dz.U. L 325 z 11.12.2009, str. 35)

zmieniona przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Decyzja Rady Europejskiej 2010/594/UE z dnia 16 września 2010 r.	L 263	12	6.10.2010
►**M2**	Decyzja Rady 2010/795/UE z dnia 14 grudnia 2010 r.	L 338	47	22.12.2010
►**M3**	Decyzja Rady 2011/900/UE z dnia 19 grudnia 2011 r.	L 346	17	30.12.2011

sprostowane przez:

►**C1**	Sprostowanie, Dz.U. L 55 z 5.3.2010, str. 83 (2009/937/UE)

▼B

DECYZJA RADY

z dnia 1 grudnia 2009 r.

dotycząca przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady

(2009/937/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 240 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Traktat z Lizbony wprowadza liczne zmiany w funkcjonowaniu Rady i jej prezydencji, zmiany w strukturze Rady, jak i w typach aktów prawnych Unii oraz w przebiegu procedur przyjmowania aktów prawnych, rozróżniając w szczególności akty ustawodawcze i akty o charakterze nieustawodawczym.

(2) Należy zatem zastąpić regulamin wewnętrzny przyjęty dnia 15 września 2006 r. ([1]) regulaminem wewnętrznym zawierającym zmiany konieczne do wprowadzenia w życie traktatu z Lizbony,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Regulamin wewnętrzny Rady z dnia 15 września 2006 r. zostaje zastąpiony przepisami zawartymi w załączniku.

W drodze odstępstwa od art. 2 ust. 2 załącznika III do regulaminu wewnętrznego Rady, dane dotyczące liczby ludności zawarte w niniejszej decyzji w art. 1 tego załącznika mają zastosowanie w okresie od 1 grudnia 2009 r. do 31 grudnia 2010 r.

Artykuł 2

Zgodnie z Protokołem w sprawie roli parlamentów narodowych w Unii Europejskiej, art. 3 ust. 3 regulaminu wewnętrznego Rady przyjętego na mocy niniejszej decyzji ma zastosowanie do przyjętych i przekazanych projektów aktów ustawodawczych od dnia wejścia w życie traktatu z Lizbony.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Zostaje ona opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

([1]) Decyzja Rady 2006/683/WE, Euratom z dnia 15 września 2006 r. w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 285 z 16.10.2006, s. 47).

▼B

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN WEWNĘTRZNY RADY

Artykuł 1

Przepisy ogólne, zwoływanie posiedzeń i ich miejsce

1. Posiedzenia Rady zwołuje jej przewodniczący, z własnej inicjatywy lub na wniosek jednego z członków Rady albo Komisji ([1]).

2. Siedem miesięcy przed rozpoczęciem danego półrocza prezydencja podaje do wiadomości – w odniesieniu do każdego składu Rady i po przeprowadzeniu odpowiednich konsultacji – przewidywane daty posiedzeń Rady, które odbędą się w celu zakończenia prac legislacyjnych lub podjęcia decyzji operacyjnych. Daty te podawane są w jednym dokumencie dotyczącym wszystkich składów Rady.

3. Rada ma siedzibę w Brukseli. W kwietniu, czerwcu i październiku posiedzenia Rady odbywają się w Luksemburgu ([2]).

W wyjątkowych okolicznościach i z należycie uzasadnionych powodów Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli Rządów Państw Członkowskich (zwany dalej „Komitetem Stałych Przedstawicieli"), stanowiąc jednomyślnie, mogą zadecydować o innym miejscu posiedzenia Rady.

4 ([3]). Prezydencję Rady, z wyjątkiem Rady do Spraw Zagranicznych, sprawują uprzednio ustalone grupy trzech państw członkowskich przez okres 18 miesięcy. Grupy te tworzone są na zasadzie równej rotacji między państwami członkowskimi, przy uwzględnieniu ich różnorodności i równowagi geograficznej w ramach Unii.

Każdy członek grupy kolejno, przez okres sześciu miesięcy, sprawuje prezydencję wszystkich składów Rady, z wyjątkiem Rady do Spraw Zagranicznych. Pozostali członkowie grupy wspierają prezydencję we wszystkich jej obowiązkach na podstawie wspólnego programu. Członkowie grupy mogą przyjąć inne ustalenia między sobą.

5. Decyzje przyjmowane przez Radę lub Komitet Stałych Przedstawicieli na mocy niniejszego regulaminu wewnętrznego przyjmowane są zwykłą większością, chyba że przewiduje on inny tryb głosowania.

W niniejszym regulaminie wewnętrznym, poza przepisami szczególnymi, odniesienia do prezydencji lub przewodniczącego mają zastosowanie do każdej osoby przewodniczącej jednemu ze składów Rady lub, w stosownych przypadkach, jednemu z jej organów przygotowawczych.

Artykuł 2

Składy Rady, rola Rady do Spraw Ogólnych i Rady do Spraw Zagranicznych oraz programy działań

1. Rada zbiera się na posiedzenia w różnych składach, w zależności od przedmiotu obrad. Wykaz składów Rady innych niż Rada do Spraw Ogólnych i Rada do Spraw Zagranicznych przyjmowany jest przez Radę Europejską stanowiącą większością kwalifikowaną ([4]). Wykaz składów Rady zawarty jest w załączniku I.

([1]) Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 237 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (zwanego dalej „TFUE").

([2]) Ustęp ten ma to samo brzmienie co lit. b) artykułu Protokołu w sprawie ustalenia siedzib instytucji i niektórych organów, jednostek organizacyjnych i służb Unii Europejskiej.

([3]) Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 1 decyzji Rady Europejskiej z dnia 1 grudnia 2009 r. w sprawie sprawowania prezydencji Rady (Dz.U. L 315 z 2.12.2009, s. 50).

([4]) Te dwa zdania oparte są na odpowiednio zmienionym brzmieniu art. 16 ust. 6 akapit pierwszy Traktatu o Unii Europejskiej (zwanego dalej „TUE") i art. 236 lit. a) TFUE.

▼B

2. Rada do Spraw Ogólnych zapewnia spójność prac różnych składów Rady. Przygotowuje posiedzenia Rady Europejskiej i zapewnia ich ciągłość, w powiązaniu z przewodniczącym Rady Europejskiej i Komisją [1]. Jest odpowiedzialna za ogólną koordynację kierunków działania, zagadnień instytucjonalnych i administracyjnych, spraw horyzontalnych, które wywierają wpływ na różne kierunki działania Unii Europejskiej, takich jak wieloletnie ramy finansowe i rozszerzenie, oraz wszelkich spraw powierzonych Radzie przez Radę Europejską, z uwzględnieniem zasad działania unii gospodarczej i walutowej.

3. Zasady przygotowywania posiedzeń Rady Europejskiej przewidziane są w art. 3 regulaminu wewnętrznego Rady Europejskiej są następujące:

a) Dla potrzeb przygotowań, o których mowa w art. 2 ust. 2 regulaminu wewnętrznego Rady Europejskiej, co najmniej cztery tygodnie przed każdym zwykłym posiedzeniem Rady Europejskiej, o którym mowa w art. 1 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady Europejskiej, jej przewodniczący w ścisłej współpracy z członkiem Rady Europejskiej reprezentującym państwo członkowskie sprawujące półroczną prezydencję Rady oraz z Przewodniczącym Komisji, przedkłada Radzie do Spraw Ogólnych projekt porządku obrad z uwagami.

   Wkłady pozostałych składów Rady w prace Rady Europejskiej są przekazywane Radzie do Spraw Ogólnych nie później niż na dwa tygodnie przed posiedzeniem Rady Europejskiej.

   Przewodniczący Rady Europejskiej, w ścisłej współpracy, o której mowa w akapicie pierwszym, opracowuje projekt wytycznych do konkluzji Rady Europejskiej i, w stosownych przypadkach, projekty konkluzji i projekty decyzji Rady Europejskiej, które są przedmiotem debaty na forum Rady do Spraw Ogólnych.

   Ostatnie posiedzenie Rady do Spraw Ogólnych ma miejsce w ciągu pięciu dni poprzedzających posiedzenie Rady Europejskiej. W świetle tej ostatniej debaty Przewodniczący Rady Europejskiej ustala wstępny porządek obrad.

b) Z wyjątkiem przypadków nagłych i nieprzewidzianych związanych, na przykład, z aktualną sytuacją międzynarodową, żaden inny skład Rady ani żaden z jej organów przygotowawczych nie może debatować nad kwestią przedłożoną Radzie Europejskiej w okresie między posiedzeniem Rady do Spraw Ogólnych, po którym ustala się wstępny porządek obrad Rady Europejskiej, a posiedzeniem Rady Europejskiej.

c) Rada Europejska przyjmuje swój porządek obrad na początku posiedzenia.

   Co do zasady, kwestie wpisane do porządku obrad powinny zostać przeanalizowane wcześniej, zgodnie z przepisami niniejszego ustępu.

4. Rada do Spraw Ogólnych we współpracy z Komisją zapewnia spójność i ciągłość prac różnych składów Rady w ramach wieloletnich programów zgodnie z ust. 6 [2].

5. Rada do Spraw Zagranicznych opracowuje działania zewnętrzne Unii na podstawie strategicznych kierunków określonych przez Radę Europejską oraz zapewnia spójność działań Unii [3]. Jest odpowiedzialna za prowadzenie całości zewnętrznych działań Unii Europejskiej, mianowicie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, wspólnej polityki handlowej oraz współpracy w zakresie rozwoju i pomocy humanitarnej.

---

[1] Te dwa zdania mają to samo brzmienie co art. 16 ust. 6 akapit drugi TUE.

[2] Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 3 zdanie pierwsze decyzji Rady Europejskiej z dnia 1 grudnia 2009 r. w sprawie sprawowania prezydencji Rady.

[3] Zdanie to ma to samo brzmienie co art. 16 ust. 6 akapit trzeci TUE.

▼B

Radzie do Spraw Zagranicznych przewodniczy Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, którego może w razie potrzeby zastąpić członek tego składu reprezentujący państwo członkowskie sprawujące półroczną prezydencję w Radzie. ([1])

6. Co 18 miesięcy uprzednio ustalona grupa trzech państw członkowskich sprawujących prezydencję Rady w tym okresie zgodnie z art. 1 ust. 4 przygotowuje projekt programu działań Rady w tym okresie. Projekt ten jest przygotowywany wraz z przewodniczącym Rady do Spraw Zagranicznych w zakresie dotyczącym działalności tego składu Rady we wspomnianym okresie. Projekt programu przygotowywany jest w ścisłej współpracy z Komisją i przewodniczącym Rady Europejskiej oraz po odpowiednich konsultacjach. Jest on przedstawiany w jednym dokumencie nie później niż miesiąc przed rozpoczęciem danego okresu, co umożliwi zatwierdzenie tego programu przez Radę do Spraw Ogólnych ([2]).

7. Państwo sprawujące prezydencję w danym okresie ustala – dla każdego składu Rady i po odpowiednich konsultacjach – projekty porządków obrad posiedzeń Rady wyznaczonych na kolejne półrocze; porządki obrad określają przewidywane prace legislacyjne i decyzje operacyjne. Projekty te są ustalane — nie później niż tydzień przed rozpoczęciem danego półrocza — na podstawie 18-miesięcznego programu działań Rady i po konsultacji z Komisją. Przedstawione są one w jednym dokumencie odnoszącym się do wszystkich składów Rady. W razie potrzeby oprócz zaplanowanych uprzednio posiedzeń Rady mogą być przewidziane posiedzenia dodatkowe.

Jeśli w ciągu półrocza którekolwiek z posiedzeń zaplanowanych na ten okres okaże się bezzasadne, prezydencja nie zwołuje takiego posiedzenia.

Artykuł 3 ([3])

Porządek obrad

1. Uwzględniając 18-miesięczny program działań Rady, przewodniczący opracowuje wstępny porządek obrad poszczególnych posiedzeń. Ten porządek obrad jest przesyłany pozostałym członkom Rady i Komisji co najmniej 14 dni przed rozpoczęciem posiedzenia. Równocześnie jest on przekazywany parlamentom narodowym państw członkowskich.

([1]) Zob. oświadczenie a) poniżej:
a) w odniesieniu do art. 2 ust. 5 akapit drugi:
„W przypadku, gdy Rada do Spraw Zagranicznych jest zwoływana w celu omawiania kwestii wspólnej polityki handlowej, jej przewodniczącego zastępuje półroczna prezydencja, zgodnie z art. 2 ust. 5 akapit drugi."

([2]) Zob. oświadczenie b) poniżej:
b) w odniesieniu do art. 2 ust. 6:
„18-miesięczny program działań będzie zawiera ogólny rozdział wprowadzający, umieszczający ten program w kontekście długofalowych działań strategicznych Unii. Trzy państwa sprawujące prezydencję zobowiązane do przygotowania projektu 18-miesięcznego programu działań przeprowadzą konsultacje w sprawie tego rozdziału z państwami sprawującymi prezydencję w trzech kolejnych kadencjach; konsultacje te będą stanowić część „odpowiednich konsultacji", o których mowa w ust. 6 zdanie trzecie. W projekcie 18-miesięcznego programu działań należy także uwzględnić, między innymi, istotne kwestie wynikające z zainicjowanych przez Komisję rozmów dotyczących priorytetów politycznych na dany rok".

([3]) Zob. oświadczenia c) i d) poniżej:
c) w odniesieniu do art. 3 ust. 1 i 2:
„Przewodniczący dokłada wszelkich starań, aby co do zasady zapewnić przekazywanie członkom Rady, co najmniej 21 dni przed rozpoczęciem posiedzenia, wstępnego porządku obrad poszczególnych posiedzeń Rady poświęconych wykonaniu postanowień tytułu TFUE dotyczącego przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, a także innych dokumentów odnoszących się do punktów porządku obrad.";
d) w odniesieniu do art. 1 i 3:
„Bez uszczerbku dla art. 30 ust. 2 TUE, który stanowi, że w przypadkach wymagających szybkiej decyzji może zostać zwołane posiedzenie nadzwyczajne Rady w bardzo krótkim terminie, Rada jest świadoma potrzeby szybkiego i sprawnego zajęcia się sprawami związanymi ze wspólną polityką zagraniczną i bezpieczeństwa. Uzgodnienia przewidziane w art. 3 nie stanowią przeszkody w realizacji tej potrzeby.".

▼B

2. Wstępny porządek obrad zawiera punkty, o których włączenie do porządku obrad wystąpili członek Rady lub Komisja, i w odniesieniu do których, w stosownych przypadkach, przekazano Sekretariatowi Generalnemu dokumenty co najmniej 16 dni przed rozpoczęciem posiedzenia. We wstępnym porządku obrad wskazuje się również, za pomocą gwiazdki, punkty podlegające głosowaniu na wniosek prezydencji, członka Rady lub Komisji. Takiego wskazania dokonuje się niezwłocznie po spełnieniu wszelkich wymogów proceduralnych przewidzianych w Traktatach.

3. W przypadku gdy zastosowanie ma ośmiotygodniowy termin przewidziany w Protokole w sprawie roli parlamentów narodowych w Unii Europejskiej i w Protokole w sprawie stosowania zasad pomocniczości i proporcjonalności, punkty dotyczące przyjęcia aktu ustawodawczego lub stanowiska w pierwszym czytaniu w ramach zwykłej procedury prawodawczej nie są włączane do wstępnego porządku obrad przed upływem tego ośmiotygodniowego okresu.

Rada może odstąpić od ośmiotygodniowego terminu, o którym mowa w akapicie pierwszym, w przypadku gdy włączenie danego punktu stanowi wyjątek uzasadniony pilną potrzebą zgodnie z art. 4 Protokołu w sprawie roli parlamentów narodowych w Unii Europejskiej. Rada podejmuje decyzję zgodnie z zasadami głosowania mającymi zastosowanie w przypadku przyjmowania danego aktu lub stanowiska.

Z wyjątkiem przypadków pilnych, które zostały należycie uzasadnione, termin między włączeniem projektu aktu ustawodawczego do wstępnego porządku obrad Rady a przyjęciem stanowiska wynosi dziesięć dni ([1]).

4. Do wstępnego porządku obrad mogą zostać włączone jedynie punkty, w przypadku których do członków Rady i do Komisji zostały wysłane dokumenty najpóźniej w dniu, w którym wysyłany jest dany porządek obrad.

5. Sekretariat Generalny przekazuje członkom Rady i Komisji wnioski o włączenie punktów do porządku obrad i dokumenty, w odniesieniu do których powyższe terminy nie zostały zachowane.

Jeśli do końca tygodnia poprzedzającego tydzień przed posiedzeniem Rady Komitet Stałych Przedstawicieli nie ukończył analizy punktów dotyczących projektów aktów ustawodawczych, prezydencja, bez uszczerbku dla ust. 3, usuwa je ze wstępnego porządku obrad, o ile względy nagłej konieczności nie wymagają ich zachowania.

6. Wstępny porządek obrad składa się z dwóch części, poświęconych odpowiednio: obradom nad aktami ustawodawczymi i działaniom o charakterze nieustawodawczym. Część pierwsza zatytułowana jest „Obrady ustawodawcze”, a druga – „Działania o charakterze nieustawodawczym”.

Punkty zawarte w każdej z tych dwóch części wstępnego porządku obrad dzielą się na punkty A i punkty B. Wśród punktów A umieszcza się te punkty, których zatwierdzenie przez Radę jest możliwe bez dalszej dyskusji, ale nie uniemożliwia to członkom Rady ani Komisji wyrażania opinii przy zatwierdzaniu tych punktów ani włączania oświadczeń do protokołu.

7. Porządek obrad jest przyjmowany przez Radę na początku każdego posiedzenia. Włączenie do porządku obrad punktu innego niż punkty występujące we wstępnym porządku obrad wymaga jednomyślności Rady. Punkty włączone w taki sposób mogą zostać poddane głosowaniu, jeśli spełnione zostały wszelkie wymogi proceduralne przewidziane w Traktatach.

8. Punkt A zostaje jednak usunięty z porządku obrad, o ile Rada nie postanowi inaczej, jeśli stanowisko w sprawie punktu A mogłoby prowadzić do dalszej debaty nad nim albo jeśli członek Rady lub Komisja tego zażądają.

9. Do każdego wniosku o włączenie punktu „sprawy różne” dołączany jest dokument wyjaśniający.

([1]) Zdanie to ma to samo brzmienie co ostatnie zdanie art. 4 Protokołu w sprawie roli parlamentów narodowych w Unii Europejskiej.

▼B

Artykuł 4

Zastępstwo nieobecnego członka Rady

Z zastrzeżeniem przepisów art. 11 o przekazywaniu praw do głosowania, członek Rady, który nie może uczestniczyć w posiedzeniu, może zapewnić sobie zastępstwo.

Artykuł 5

Posiedzenia

1. Posiedzenia Rady są jawne, kiedy Rada obraduje i głosuje nad projektem aktu ustawodawczego ([1]). W innych przypadkach posiedzenia Rady nie są jawne, z wyjątkiem przypadków, o których mowa w art. 8.

2. Komisja jest zapraszana do udziału w posiedzeniach Rady. To samo stosuje się do Europejskiego Banku Centralnego, w przypadku gdy korzysta on ze swojego prawa inicjatywy. Rada może jednak postanowić o prowadzeniu obrad bez uczestnictwa Komisji lub Europejskiego Banku Centralnego.

3. Członkom Rady i Komisji mogą towarzyszyć wspomagający ich urzędnicy. Nazwiska i funkcje tych urzędników podawane są wcześniej do wiadomości Sekretariatu Generalnego. Rada może ustalić maksymalną liczebność poszczególnych delegacji, łącznie z członkami Rady, obecnych jednocześnie w sali posiedzeń Rady.

4. Wstęp na posiedzenia Rady możliwy jest po okazaniu przepustki wystawionej przez Sekretariat Generalny.

Artykuł 6

Tajemnica służbowa i przedkładanie dokumentów w postępowaniu sądowym

1. Bez uszczerbku dla art. 7, 8 i 9 oraz przepisów dotyczących publicznego dostępu do dokumentów, treść obrad Rady jest chroniona zobowiązaniem do zachowania tajemnicy służbowej, o ile Rada nie postanowi inaczej.

2. Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli mogą zezwolić, do celów postępowania sądowego, na przedłożenie kopii lub wyciągu z dokumentów Rady, które dotąd nie zostały upublicznione zgodnie z przepisami dotyczącymi publicznego dostępu do dokumentów.

Artykuł 7

Procedura prawodawcza i podawanie do wiadomości publicznej

1. Posiedzenia Rady są jawne, kiedy Rada obraduje i głosuje nad projektem aktu ustawodawczego. W związku z tym jej porządek obrad zawiera część „Obrady ustawodawcze”.

2. Dokumenty przedłożone Radzie, które w porządku obrad Rady umieszczone są w punkcie należącym do części „Obrady ustawodawcze”, są podawane do wiadomości publicznej, podobnie jak elementy protokołu Rady, które dotyczą tej części porządku obrad.

3. Posiedzenia Rady otwarte dla publiczności dotyczące części „Obrady ustawodawcze” jej porządku obrad są publicznie transmitowane za pomocą środków audiowizualnych, w szczególności w sali odsłuchowej, oraz są przekazywane we wszystkich językach urzędowych instytucji Unii Europejskiej drogą strumieniowej transmisji wideo. Nagrania z obrad są dostępne przez okres co najmniej miesiąca na stronie internetowej Rady. Wynik głosowania przedstawiany jest za pomocą środków wizualnych.

Sekretariat Generalny zapewnia podanie do wiadomości publicznej z odpowiednim wyprzedzeniem terminów i przybliżonego czasu takich transmisji audiowizualnych oraz podejmuje wszelkie praktyczne działania w celu zapewnienia właściwego wdrożenia przepisów niniejszego artykułu.

([1]) Zdanie to ma to samo brzmienie co art. 16 ust. 8 zdanie pierwsze TUE.

▼B

4. Wyniki głosowań i objaśnienia głosowań członków Rady lub ich przedstawicieli w komitecie pojednawczym przewidzianym w ramach zwykłej procedury prawodawczej, jak również oświadczenia włączone do protokołu Rady i punkty tego protokołu, które odnoszą się do posiedzenia komitetu pojednawczego, podaje się do wiadomości publicznej.

5. Rozpatrując wnioski lub inicjatywy prawodawcze, Rada powstrzymuje się od przyjmowania aktów, które nie są przewidziane w Traktatach, takich jak rezolucje, konkluzje lub oświadczenia inne niż te, które towarzyszą przyjęciu aktu i które mają zostać włączone do protokołu Rady.

Artykuł 8

Inne przypadki obrad Rady otwartych dla publiczności i debat jawnych

1. W przypadku gdy Rada rozpatruje wnioski odnoszące się do aktów o charakterze nieustawodawczym dotyczące przepisów, które są prawnie wiążące w państwach członkowskich lub dla państw członkowskich w drodze rozporządzeń, dyrektyw lub decyzji na podstawie stosownych postanowień Traktatów, z wyjątkiem środków wewnętrznych, aktów administracyjnych lub budżetowych, aktów dotyczących stosunków międzyinstytucjonalnych lub międzynarodowych lub aktów niemających charakteru wiążącego (takich jak konkluzje, zalecenia lub rezolucje), pierwsze obrady Rady w sprawie ważnych nowych wniosków są otwarte dla publiczności. Prezydencja określa, które spośród nowych wniosków są ważne, a Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli mogą w odpowiednich przypadkach postanowić inaczej.

W indywidualnych przypadkach prezydencja może zadecydować, że kolejne obrady Rady na temat jednego z wniosków, o których mowa w akapicie pierwszym, także są otwarte dla publiczności, o ile Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli nie postanowią inaczej.

2. Zgodnie z decyzją podjętą przez Radę lub Komitet Stałych Przedstawicieli, stanowiące większością kwalifikowaną, Rada odbywa debaty jawne dotyczące ważnych zagadnień mających wpływ na interesy Unii Europejskiej i jej obywateli.

Zagadnienia lub specjalne tematy poruszane podczas takich debat są proponowane przez prezydencję, członka Rady lub Komisję z uwzględnieniem wagi danej kwestii i zainteresowania, jakim cieszy się ona wśród obywateli.

3. Rada do Spraw Ogólnych przeprowadza jawną debatę orientacyjną w sprawie 18-miesięcznego programu działań. Debaty orientacyjne przeprowadzane w innych składach Rady i określające ich priorytety są również jawne. Dokonywana przez Komisję prezentacja jej pięcioletniego programu prac, rocznego programu prac i rocznej strategii politycznej, jak również następujące po nich debaty w Radzie, są jawne.

4. Z chwilą wysłania wstępnego porządku obrad, zgodnie z art. 3:

a) punkty porządku obrad Rady, które są otwarte dla publiczności zgodnie z ust. 1, są oznaczone wyrazami „obrady otwarte dla publiczności”;

b) punkty porządku obrad Rady, które są otwarte dla publiczności zgodnie z ust. 2 i 3, są oznaczone wyrazami „debata jawna”.

Obrady Rady otwarte dla publiczności i debaty jawne zgodnie z niniejszym artykułem są publicznie transmitowane w sposób, o którym mowa w art. 7 ust. 3.

Artykuł 9

Podawanie do wiadomości publicznej wyników głosowań, objaśnień głosowania i protokołów w innych przypadkach

1. W przypadku gdy Rada przyjmuje akty o charakterze nieustawodawczym, o których mowa w art. 8 ust. 1, do wiadomości publicznej podawane są wyniki głosowań i objaśnienia głosowania członków Rady, jak również oświadczenia włączone do protokołu Rady i punkty w tym protokole odnoszące się do przyjęcia takich aktów.

▼B

2. Ponadto do wiadomości publicznej podawane są wyniki głosowań:

a) gdy Rada stanowi na mocy postanowień tytułu V TUE – na mocy jednomyślnej decyzji Rady lub Komitetu Stałych Przedstawicieli przyjętej na wniosek jednego z ich członków;

b) w pozostałych przypadkach – na podstawie decyzji Rady lub Komitetu Stałych Przedstawicieli przyjętej na wniosek jednego z ich członków.

Jeżeli wyniki głosowania w Radzie zostają podane do wiadomości publicznej zgodnie z akapitem pierwszym lit. a) i b), objaśnienie głosów oddanych podczas głosowania również zostaje podane do wiadomości publicznej na wniosek zainteresowanych członków Rady, z należytym uwzględnieniem przepisów niniejszego regulaminu wewnętrznego, pewności prawa i interesów Rady.

Oświadczenia włączone do protokołu Rady i punkty tego protokołu odnoszące się do przyjęcia aktów, o których mowa w akapicie pierwszym lit. a) i b), zostają podane do wiadomości publicznej na mocy decyzji Rady lub Komitetu Stałych Przedstawicieli podjętej na wniosek jednego z ich członków.

3. Z wyjątkiem sytuacji, w których obrady Rady są otwarte dla publiczności zgodnie z art. 7 i 8, wyniki głosowania nie są podawane do wiadomości publicznej w przypadku dyskusji prowadzących do głosowań wstępnych lub do przyjęcia aktów przygotowawczych.

Artykuł 10

Publiczny dostęp do dokumentów Rady

Przepisy szczególne dotyczące publicznego dostępu do dokumentów Rady są zawarte w załączniku II.

Artykuł 11

Organizacja głosowania i kworum

1. Rada głosuje z inicjatywy swojego przewodniczącego.

Ponadto przewodniczący jest zobowiązany rozpocząć procedurę głosowania z inicjatywy członka Rady lub z inicjatywy Komisji, pod warunkiem że postanowi tak większość członków Rady.

2. Członkowie Rady głosują według kolejności państw członkowskich ustalonej zgodnie z wykazem kolejnych prezydencji, poczynając od przedstawiciela tego państwa członkowskiego, które, według tej kolejności, obejmie prezydencję w następnej kolejności.

3. W przypadku głosowania każdy członek Rady może otrzymać pełnomocnictwo tylko od jednego z pozostałych członków ([1]).

4. Aby Rada mogła przystąpić do głosowania, wymagana jest obecność większości członków Rady uprawnionych do głosowania na mocy Traktatów. W momencie głosowania przewodniczący z pomocą Sekretariatu Generalnego sprawdza, czy kworum zostało osiągnięte.

5. Do dnia 31 października 2014 r., jeśli decyzja ma zostać podjęta przez Radę większością kwalifikowaną, na wniosek członka Rady, sprawdza się, czy państwa członkowskie stanowiące większość reprezentują co najmniej 62 % ogółu ludności Unii Europejskiej, co oblicza się na podstawie danych dotyczących liczby ludności zawartych w art. 1 załącznika III. Niniejszy ustęp stosuje się również między 1 listopada 2014 r. a 31 marca 2017 r., jeżeli członek Rady zgłosi taki wniosek zgodnie z art. 3 ust. 2 Protokołu w sprawie postanowień przejściowych.

([1]) Ustęp ten ma to samo brzmienie co art. 239 TFUE.

▼B

Artykuł 12

Zwykła procedura pisemna i procedura milczącej zgody

1. W pilnych sprawach akty Rady mogą być przyjmowane w głosowaniu pisemnym, jeżeli Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli jednomyślnie zadecydują o zastosowaniu tej procedury. W wyjątkowych okolicznościach zastosowanie tej procedury może zaproponować również przewodniczący; w takim przypadku można przeprowadzić głosowanie pisemne, jeżeli wszyscy członkowie Rady wyrażą na to zgodę.

Jeżeli głosowanie pisemne dotyczy sprawy, którą przedstawiła Radzie Komisja, wymagana jest zgoda Komisji na zastosowanie procedury pisemnej.

Sekretariat Generalny przygotowuje comiesięczne zestawienie aktów przyjętych w drodze procedury pisemnej. Zestawienie to zawiera ewentualne oświadczenia, które mają zostać włączone do protokołu Rady. Części tego zestawienia dotyczące przyjęcia aktów ustawodawczych podawane są do wiadomości publicznej.

2. Z inicjatywy prezydencji Rada może stanowić w drodze uproszczonej procedury pisemnej zwanej „procedurą milczącej zgody”:

a) w celu przyjęcia tekstu odpowiedzi na pytanie pisemne lub, w odpowiednich przypadkach, na pytanie ustne skierowane do Rady przez członka Parlamentu Europejskiego, po przeanalizowaniu projektu odpowiedzi przez Komitet Stałych Przedstawicieli ([1]);

b) w celu mianowania członków i zastępców członków Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, po przeanalizowaniu projektu decyzji przez Komitet Stałych Przedstawicieli;

c) w celu podjęcia decyzji o przeprowadzeniu konsultacji z innymi instytucjami, organami lub jednostkami, gdy konsultacja taka jest wymagana na mocy Traktatów;

d) w celu realizacji wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, poprzez sieć COREU („procedura milczącej zgody (COREU)”) ([2]).

W takim przypadku dany tekst uważa się za przyjęty po upływie okresu przewidzianego — w zależności od pilności sprawy — przez prezydencję, o ile żaden członek Rady nie wniósł sprzeciwu.

3. Sekretariat Generalny stwierdza zakończenie procedury pisemnej.

Artykuł 13

Protokół

1. Z każdego posiedzenia sporządzany jest protokół, który po zatwierdzeniu zostaje podpisany przez Sekretarza Generalnego. Sekretarz Generalny może upoważnić dyrektorów generalnych Sekretariatu Generalnego do podpisania protokołu.

Co do zasady w protokole zostają ujęte, w odniesieniu do każdego punktu porządku obrad:

— tytuły dokumentów przedłożonych Radzie,

— podjęte decyzje lub konkluzje wypracowane przez Radę,

— oświadczenia Rady oraz oświadczenia, o których włączenie wniósł członek Rady lub Komisja.

([1]) Zob. oświadczenie e) przedstawione poniżej:
e) w odniesieniu do art. 12 ust. 2 lit. a), b) i c):
„Zgodnie ze zwykłą praktyką Rady wyznacza się termin trzech dni roboczych.”.

([2]) Zob. oświadczenie f) przedstawione poniżej:
f) w odniesieniu do art. 12 ust. 2 lit. d):
„Rada przypomina, że sieć COREU musi być wykorzystywana zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 12 czerwca 1995 r. (dok. 7896/95) dotyczącymi metod pracy Rady.”.

▼B

2. Projekt protokołu przygotowany zostaje przez Sekretariat Generalny w terminie 15 dni i przedłożony Radzie lub Komitetowi Stałych Przedstawicieli do zatwierdzenia.

3. Przed zatwierdzeniem protokołu każdy członek Rady lub Komisja mogą wystąpić z wnioskiem o podanie w nim bardziej szczegółowych informacji dotyczących któregokolwiek z punktów porządku obrad. Wnioski te mogą być kierowane do Komitetu Stałych Przedstawicieli.

4. Protokoły dotyczące części „Obrady ustawodawcze" posiedzeń Rady są – po ich zatwierdzeniu – przekazywane bezpośrednio parlamentom narodowym, równocześnie z ich przekazaniem rządom państw członkowskich.

Artykuł 14

Obrady oraz decyzje podejmowane na podstawie dokumentów i projektów sporządzonych w językach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących systemu językowego

1. O ile Rada nie podejmie jednomyślnie odmiennej decyzji uzasadnionej pilną potrzebą, Rada obraduje i podejmuje decyzje jedynie na podstawie dokumentów i projektów sporządzonych w językach określonych w obowiązujących przepisach dotyczących systemu językowego.

2. Każdy członek Rady może sprzeciwić się przeprowadzeniu dyskusji, jeśli tekst ewentualnych zmian nie jest sporządzony we wskazanych przez niego językach, o których mowa w ust. 1.

Artykuł 15

Podpisywanie aktów

Teksty aktów przyjętych przez Parlament Europejski i Radę zgodnie ze zwykłą procedurą prawodawczą, a także teksty aktów przyjętych przez Radę, są podpisywane przez przewodniczącego urzędującego w momencie przyjęcia tych aktów oraz przez Sekretarza Generalnego. Sekretarz Generalny może upoważnić dyrektorów generalnych Sekretariatu Generalnego do podpisywania aktów.

Artykuł 16 ([1])

Brak możliwości uczestnictwa w głosowaniu

Zgodnie z załącznikiem IV do celów stosowania niniejszego regulaminu wewnętrznego zostaną należycie uwzględnione przypadki, w których — na mocy Traktatów — co najmniej jeden członek Rady nie może uczestniczyć w głosowaniu.

Artykuł 17

Publikacja aktów w Dzienniku Urzędowym

1. W *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (zwanym dalej „Dziennikiem Urzędowym") publikowane są na wniosek Sekretarza Generalnego następujące dokumenty:

a) akty, o których mowa w art. 297 ust. 1 i ust. 2 akapit drugi TFUE;

b) stanowiska w pierwszym czytaniu przyjęte przez Radę zgodnie ze zwykłą procedurą prawodawczą, wraz z ich uzasadnieniami;

c) inicjatywy przedstawione Radzie zgodnie z art. 76 TFUE w celu przyjęcia aktu ustawodawczego;

([1]) Zob. oświadczenie g) poniżej:
g) w odniesieniu do art. 16 i załącznika IV:
„Rada zgadza się, aby przepisy art. 16 i załącznika IV były stosowane do aktów, za przyjęciem których niektórzy członkowie Rady nie są, na mocy Traktatów, uprawnieni do głosowania. Jednak stosowanie art. 7 TUE nie jest objęte tymi przepisami. Przy pierwszym zastosowaniu przepisów dotyczących wzmocnionej współpracy, Rada, w świetle doświadczenia nabytego w innych obszarach, rozważy wszelkie konieczne dostosowania art. 16 niniejszego regulaminu i załącznika IV do niniejszego regulaminu.".

▼B

d) umowy międzynarodowe zawarte przez Unię.

W Dzienniku Urzędowym zamieszcza się informację o wejściu w życie takich umów;

e) umowy międzynarodowe zawarte przez Unię w dziedzinie wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa, z zastrzeżeniem odmiennej decyzji Rady przyjętej na podstawie art. 4 i 9 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji ([1]).

W Dzienniku Urzędowym zamieszcza się informację o wejściu w życie umów opublikowanych w Dzienniku Urzędowym.

2. O ile Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli nie postanowią inaczej, w Dzienniku Urzędowym publikowane są na wniosek Sekretarza Generalnego następujące dokumenty:

a) inicjatywy przedstawione Radzie zgodnie z art. 76 TFUE w przypadkach innych niż określone w ust. 1 lit. c);

b) dyrektywy i decyzje, o których mowa w art. 297 ust. 2 akapit trzeci TFUE, zalecenia i opinie, z wyjątkiem decyzji, o których mowa w ust. 3 niniejszego artykułu.

3. Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli decydują jednomyślnie w odniesieniu do indywidualnych przypadków, czy decyzje, o których mowa w art. 25 TUE, mają zostać opublikowane w Dzienniku Urzędowym na wniosek Sekretarza Generalnego.

4. Rada lub Komitet Stałych Przedstawicieli decydują w odniesieniu do indywidualnych przypadków z uwzględnieniem ewentualnej publikacji aktu podstawowego, czy następujące dokumenty powinny być opublikowane w Dzienniku Urzędowym na wniosek Sekretarza Generalnego:

a) decyzje wykonawcze do decyzji, o których mowa w art. 25 TUE;

b) decyzje przyjęte zgodnie z art. 31 ust. 2 tiret pierwsze i drugie TUE;

c) inne akty Rady, takie jak konkluzje lub rezolucje.

5. Jeżeli umowa zawarta między Unią lub Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a jednym lub kilkoma państwami lub organizacjami międzynarodowymi ustanawia organ mający kompetencje decyzyjne, Rada postanawia w momencie zawarcia takiej umowy, czy decyzje podejmowane przez ten organ powinny być publikowane w Dzienniku Urzędowym.

Artykuł 18

Notyfikowanie aktów

1. Dyrektywy i decyzje, o których mowa w art. 297 ust. 2 akapit trzeci TFUE, są notyfikowane ich adresatom przez Sekretarza Generalnego lub działającego w jego imieniu dyrektora generalnego.

2. Sekretarz Generalny lub działający w jego imieniu dyrektor generalny notyfikuje następujące akty ich adresatom, jeżeli nie są one publikowane w Dzienniku Urzędowym:

a) zalecenia;

b) decyzje, o których mowa w art. 25 TUE;

3. Sekretarz Generalny lub działający w jego imieniu dyrektor generalny przekazuje rządom państw członkowskich i Komisji uwierzytelnione odpisy dyrektyw i decyzji Rady, o których mowa w art. 297 ust. 2 akapit trzeci TFUE, oraz zaleceń Rady.

([1]) Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43.

▼B

Artykuł 19 ([1])

Komitet Stałych Przedstawicieli, komitety i grupy robocze

1. Komitet Stałych Przedstawicieli jest odpowiedzialny za przygotowywanie prac wszystkich posiedzeń Rady i wykonywanie zadań powierzonych mu przez Radę. W każdym przypadku ([2]) zapewnia on spójność polityk i działań Unii Europejskiej oraz przestrzeganie poniższych zasad i przepisów:

a) zasad legalności, pomocniczości, proporcjonalności i uzasadniania aktów;

b) przepisów określających kompetencje instytucji, organów i jednostek Unii;

c) przepisów budżetowych;

d) przepisów proceduralnych, przepisów dotyczących przejrzystości i jakości redakcyjnej.

2. Wszystkie punkty porządku obrad posiedzeń Rady są z wyprzedzeniem analizowane przez Komitet Stałych Przedstawicieli, chyba że postanowi on inaczej. Komitet Stałych Przedstawicieli dokłada starań, aby na etapie swoich prac osiągnąć porozumienie, które zostanie przedłożone Radzie do przyjęcia. Zapewnia on odpowiednie przedstawienie spraw Radzie oraz, w odpowiednich przypadkach, przedstawia wytyczne, opcje lub propozycje rozwiązań. W nagłych przypadkach Rada, stanowiąc jednomyślnie, może postanowić o rozstrzygnięciu sprawy bez uprzedniej analizy.

3. W celu przeprowadzenia pewnych wcześniej określonych prac przygotowawczych lub analiz Komitet Stałych Przedstawicieli może tworzyć komitety lub grupy robocze lub wyrazić zgodę na utworzenie takich organów.

Sekretariat Generalny uaktualnia i podaje do wiadomości publicznej wykaz organów przygotowawczych. Jedynie komitety i grupy robocze umieszczone w wykazie mogą odbywać posiedzenia jako organy przygotowawcze Rady.

4. W zależności od punktów porządku obrad pracom Komitetu Stałych Przedstawicieli przewodniczy stały przedstawiciel lub zastępca stałego przedstawiciela państwa członkowskiego sprawującego prezydencję w Radzie do Spraw Ogólnych.

Przewodniczącym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa jest przedstawiciel Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa.

Przewodniczącym w innych organach przygotowawczych różnych składów Rady, z wyjątkiem Rady do Spraw Zagranicznych, jest delegat państwa członkowskiego, które przewodniczy danemu składowi, chyba że Rada, stanowiąc kwalifikowaną większością, zadecyduje inaczej. W wykazie, o którym mowa w ust. 3 akapit drugi, wymienione są również organy przygotowawcze, w przypadku których Rada ustanowiła – zgodnie z art. 4 decyzji Rady Europejskiej w sprawie sprawowania prezydencji Rady – inny rodzaj prezydencji.

5. W celu przygotowania posiedzeń Rady w składach, które zbierają się raz na półrocze, w przypadku gdy mają one miejsce w pierwszej połowie półrocza, posiedzeniom komitetów innych niż Komitet Stałych Przedstawicieli oraz posiedzeniom grup roboczych odbywającym się w ciągu poprzedniego półrocza przewodniczy delegat państwa członkowskiego, które ma przewodniczyć tym posiedzeniom Rady.

([1]) Przepisy te nie naruszają roli Komitetu Ekonomiczno-Finansowego określonej w art. 134 TFUE oraz istniejących decyzji Rady dotyczących tego komitetu (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, s. 109 oraz Dz.U. L 5 z 9.1.1999, s. 71).

([2]) Zob. oświadczenie h) poniżej:
h) w odniesieniu do art. 19 ust. 1:
„Komitet Stałych Przedstawicieli zapewnia spójność i przestrzeganie zasad określonych w ust. 1, w szczególności w przypadku spraw, których treść jest omawiana na innych forach.”.

▼B

6. Z zastrzeżeniem przypadków, w których zastosowanie ma innego rodzaju prezydencja, jeżeli dana sprawa ma być zasadniczo rozpatrywana w ciągu danego półrocza, delegat państwa członkowskiego sprawującego prezydencję podczas tego półrocza może w poprzednim półroczu przewodniczyć posiedzeniom komitetów innych niż Komitet Stałych Przedstawicieli oraz grup roboczych, gdy omawiają one daną sprawę. Praktyczne wdrożenie przepisów niniejszego ustępu jest przedmiotem porozumienia między dwoma zainteresowanymi państwami sprawującymi prezydencję.

W szczególnym przypadku analizy budżetu Unii na dany rok budżetowy posiedzeniom organów przygotowawczych Rady innych niż Komitet Stałych Przedstawicieli, zajmujących się przygotowaniem punktów porządku obrad Rady dotyczących analizy budżetu, przewodniczy delegat państwa członkowskiego, które będzie sprawować prezydencję w Radzie w ciągu drugiego półrocza roku poprzedzającego omawiany rok budżetowy. Ta sama zasada ma zastosowanie, jeśli inne państwo sprawujące prezydencję wyrazi na to zgodę, do przewodniczenia posiedzeniom Rady w czasie, gdy omawiane są wymienione punkty dotyczące budżetu. Zainteresowane państwa sprawujące prezydencję będą konsultować się co do praktycznych uzgodnień.

7. Zgodnie z odpowiednimi przepisami, o których mowa poniżej, Komitet Stałych Przedstawicieli może przyjąć następujące decyzje proceduralne, pod warunkiem że odnoszące się do nich punkty zostały włączone do jego wstępnego porządku obrad co najmniej trzy dni robocze przed posiedzeniem. Wszelkie odstępstwa od tego terminu wymagają jednomyślności w ramach Komitetu Stałych Przedstawicieli ([1]):

a) decyzja o odbyciu posiedzenia Rady w miejscu innym niż Bruksela lub Luksemburg (art. 1 ust. 3);

b) upoważnienie do utworzenia kopii lub wyciągu z dokumentu Rady do celów postępowania sądowego (art. 6 ust. 2);

c) decyzja o przeprowadzeniu debaty jawnej w Radzie lub o zamknięciu dla publiczności danych obrad Rady (art. 8 ust. 1, 2 i 3);

d) decyzja o podaniu do wiadomości publicznej wyników głosowania i oświadczeń włączonych do protokołu Rady w przypadkach określonych w art. 9 ust. 2;

e) decyzja o zastosowaniu procedury pisemnej (art. 12 ust. 1);

f) zatwierdzenie lub zmiana protokołu Rady (art. 13 ust. 2 i 3);

g) decyzja o opublikowaniu lub niepublikowaniu tekstu lub aktu w Dzienniku Urzędowym (art. 17 ust. 2, 3 i 4);

h) decyzja o przeprowadzeniu konsultacji z inną instytucją lub innym organem, jeśli nie wymagają tego Traktaty;

i) decyzja określająca lub przedłużająca termin konsultacji z instytucją lub organem;

j) decyzja o przedłużeniu terminów, o których mowa w art. 294 ust. 14 TFUE;

k) zatwierdzenie brzmienia pisma, które ma być wysłane do instytucji lub organu.

Artykuł 20

Prezydencja i sprawny przebieg obrad

1. Prezydencja jest odpowiedzialna za stosowanie niniejszego regulaminu wewnętrznego i za zapewnienie sprawnego przebiegu obrad. W szczególności prezydencja czuwa nad przestrzeganiem przepisów załącznika V dotyczących metod pracy Rady.

([1]) Zob. oświadczenie i) przedstawione poniżej:
i) w odniesieniu do art. 19 ust. 7:
„Jeśli członek Rady uważa, że projekt decyzji proceduralnej przedłożony Komitetowi Stałych Przedstawicieli do przyjęcia zgodnie z art. 19 ust. 7 rodzi wątpliwości co do swej istoty, projekt decyzji zostanie przedłożony Radzie”.

▼B

W celu zapewnienia sprawnego przebiegu obrad prezydencja może również, o ile Rada nie postanowi inaczej, zastosować wszelkie odpowiednie środki konieczne do jak najlepszego wykorzystania czasu dostępnego podczas posiedzeń, w szczególności:

a) ograniczyć liczebność delegacji obecnych w sali posiedzeń w celu omówienia konkretnego punktu oraz podjąć decyzję co do otwarcia sali odsłuchowej;

b) ustalić kolejność omawiania poszczególnych punktów oraz określić czas trwania dyskusji nad nimi;

c) nadzorować czas wyznaczony na dyskusję nad poszczególnymi punktami, w szczególności przez ograniczenie czasu wystąpień uczestników oraz przez określenie kolejności tych wystąpień;

d) zwrócić się do delegacji o przedstawienie na piśmie ich propozycji zmian do omawianego tekstu przed określoną datą i dołączenie, w razie potrzeby, krótkiego uzasadnienia;

e) zwrócić się do delegacji reprezentujących identyczne lub podobne stanowiska dotyczące konkretnego punktu, tekstu lub jego części o wybranie spośród siebie jednej delegacji, która wyrazi ich wspólne stanowisko na posiedzeniu lub przedstawi je na piśmie przed posiedzeniem.

2. Bez uszczerbku dla art. 19 ust. 4–6 oraz dla jej kompetencji i ogólnej odpowiedzialności politycznej, półroczną prezydencję wspomagają we wszystkich jej obowiązkach – na podstawie 18-miesięcznego programu lub na mocy innych ustaleń przyjętych między nimi – inni członkowie uprzednio ustalonej grupy trzech państw członkowskich, o których mowa w art. 1 ust. 4. Prezydencję wspomaga również w stosownych przypadkach przedstawiciel państwa członkowskiego, które będzie sprawować prezydencję w następnej kolejności. Na wniosek prezydencji i działając zgodnie z jej instrukcjami, przedstawiciel ten lub członek wyżej wymienionej grupy w razie potrzeby zastępuje ją oraz przejmuje, w razie konieczności, niektóre zadania, a także zapewnia ciągłość prac Rady.

Artykuł 21 ([1]) ([2])

Sprawozdania komitetów i grup roboczych

Niezależnie od innych przepisów niniejszego regulaminu wewnętrznego, prezydencja organizuje posiedzenia różnych komitetów i grup roboczych w taki sposób, aby ich sprawozdania były dostępne przed posiedzeniem Komitetu Stałych Przedstawicieli, na którym mają być one rozpatrywane.

▼C1

O ile nie zachodzi nagła potrzeba, by postąpić inaczej, prezydencja odkłada na kolejne posiedzenie Komitetu Stałych Przedstawicieli punkty dotyczące aktów ustawodawczych, nad którymi komitet lub grupa robocza nie ukończyły swoich dyskusji co najmniej pięć dni roboczych przed posiedzeniem Komitetu Stałych Przedstawicieli.

([1]) Niniejsze przepisy nie naruszają roli Komitetu Ekonomiczno-Finansowego, ustanowionego w art. 134 TFUE, ani istniejących decyzji Rady w tej sprawie (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, s. 109 oraz Dz.U. L 5 z 9.1.1999, s. 71).

([2]) Zob. oświadczenie j) poniżej:
j) w odniesieniu do art. 21:
„Sprawozdania grup roboczych i wszelkie inne dokumenty wykorzystywane jako podstawa dyskusji na forum Komitetu Stałych Przedstawicieli powinny być wysłane delegacjom w czasie umożliwiającym ich rozpatrzenie”.

▼B

Artykuł 22

Jakość redakcyjna ([1])

W celu wspierania Rady w zapewnianiu odpowiedniej jakości redakcyjnej przyjmowanych przez nią aktów ustawodawczych, Służba Prawna odpowiada za sprawdzenie w odpowiednim czasie jakości redakcyjnej wniosków i projektów aktów, jak również przedstawienie Radzie i jej organom propozycji redakcyjnych, zgodnie z porozumieniem międzyinstytucjonalnym z dnia 22 grudnia 1998 r. w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących jakości prawodawstwa wspólnotowego ([2]).

W całym procesie prawodawczym przedkładający teksty w związku z obradami Rady zwracają szczególną uwagę na jakość redakcyjną tych tekstów.

Artykuł 23

Sekretarz Generalny i Sekretariat Generalny

1. Radę wspomaga Sekretariat Generalny, działający pod kierunkiem Sekretarza Generalnego powoływanego przez Radę stanowiąca większością kwalifikowaną.

2. Rada decyduje o organizacji Sekretariatu Generalnego ([3]).

Na mocy swoich uprawnień Sekretarz Generalny stosuje wszelkie środki niezbędne do zapewnienia sprawnego funkcjonowania Sekretariatu Generalnego.

3. Sekretariat Generalny jest aktywnie i stale zaangażowany w organizowanie, koordynowanie i zapewnianie spójności prac Rady oraz wykonywanie jej 18–miesięcznego programu działań. Pod kierunkiem i przewodnictwem prezydencji pomaga jej w poszukiwaniu odpowiednich rozwiązań.

4. Sekretarz Generalny przedkłada Radzie projekt preliminarza wydatków Rady w czasie pozwalającym na dotrzymanie terminów przewidzianych w przepisach finansowych.

5. Sekretarz Generalny ponosi pełną odpowiedzialność za zarządzanie środkami zapisanymi w sekcji II – Rada Europejska i Rada – budżetu oraz podejmuje wszelkie działania niezbędne do zapewnienia właściwego zarządzania tymi środkami. Sekretarz Generalny wykorzystuje te środki zgodnie z przepisami rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu Unii.

Artykuł 24

Bezpieczeństwo

Przepisy dotyczące bezpieczeństwa przyjmowane są przez Radę stanowiącą większością kwalifikowaną.

([1]) Zob. oświadczenie k) poniżej:
k) w odniesieniu do art. 22:
„Zadaniem Służby Prawnej Rady jest również udzielanie wsparcia państwom członkowskim zgłaszającym inicjatywę w rozumieniu art. 76 lit. b) TFUE, między innymi w celu sprawdzenia jakości redakcyjnej takich inicjatyw, jeśli o takie wsparcie wnosi dane państwo członkowskie”.
Zob. oświadczenie l) przedstawione poniżej:
l) w odniesieniu do art. 22:
„Członkowie Rady przedstawiają uwagi odnośnie do wniosków dotyczących oficjalnego ujednolicenia tekstów ustawodawczych w ciągu trzydziestu dni roboczych od przekazania tych wniosków przez Sekretariat Generalny.
Członkowie Rady dopilnowują, by te przepisy wniosku dotyczącego przekształcenia tekstów ustawodawczych, które przejęto z wcześniejszego aktu bez dokonywania zmian merytorycznych, były analizowane zgodnie z ustalonymi zasadami analizy wniosków dotyczących ujednolicenia”.

([2]) Dz.U. C 73 z 17.3.1999, s. 1.

([3]) Ust. 1 i ust. 2 akapit pierwszy mają to samo brzmienie co art. 240 ust. 2 TFUE.

▼B

Artykuł 25

Funkcja depozytariusza umów

Jeżeli Sekretarz Generalny został wyznaczony jako depozytariusz umowy zawartej między Unią lub Europejską Wspólnotą Energii Atomowej a jednym lub kilkoma państwami lub organizacjami międzynarodowymi, akty ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia tych umów składa się w siedzibie Rady.

W takich przypadkach Sekretarz Generalny wykonuje obowiązki depozytariusza i zapewnia opublikowanie w Dzienniku Urzędowym dat wejścia w życie powyższych umów.

Artykuł 26

Reprezentacja przed Parlamentem Europejskim

Rada jest reprezentowana przed Parlamentem Europejskim i jego komisjami przez prezydencję lub, za zgodą prezydencji, przez członka uprzednio ustalonej grupy trzech państw członkowskich, o których mowa w art. 1 ust. 4, przez kolejną prezydencję lub przez Sekretarza Generalnego. Z upoważnienia prezydencji Radę mogą również reprezentować przed komisjami Parlamentu Europejskiego wyżsi urzędnicy Sekretariatu Generalnego.

W przypadku Rady do Spraw Zagranicznych Rada jest reprezentowana przed Parlamentem Europejskim i jego komisjami przez jej przewodniczącego. W razie potrzeby może go zastąpić członek tej Rady, reprezentujący państwo członkowskie, które sprawuje półroczną prezydencję Rady. Z upoważnienia jej przewodniczącego Radę do Spraw Zagranicznych mogą również reprezentować przed komisjami Parlamentu Europejskiego wyżsi urzędnicy Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych lub, w stosownych przypadkach, Sekretariatu Generalnego Rady.

Rada może również przedstawiać swoje poglądy Parlamentowi Europejskiemu w drodze pisemnego oświadczenia.

Artykuł 27

Przepisy dotyczące formy aktów

Przepisy dotyczące formy aktów zawarte są w załączniku VI.

Artykuł 28

Korespondencja kierowana do Rady

Korespondencja do Rady kierowana jest do przewodniczącego na poniższy adres siedziby Rady:

Rada Unii Europejskiej
rue de la Loi, 175
B–1048 Bruksela

▼B

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz składów Rady

1. Sprawy Ogólne ([1]);
2. Sprawy Zagraniczne ([2]);
3. Sprawy Gospodarcze i Finansowe ([3]);
4. Wymiar Sprawiedliwości i Sprawy Wewnętrzne ([4]);
5. Zatrudnienie, Polityka Społeczna, Zdrowie i Ochrona Konsumentów;
6. ►M1 Konkurencyjność (Rynek Wewnętrzny, Przemysł, Badania i Przestrzeń Kosmiczna) ◄ ([5]);
7. Transport, Telekomunikacja i Energia;
8. Rolnictwo i Rybołówstwo;
9. Środowisko;
10. ►M1 Edukacja, Młodzież, Kultura i Sport ◄ ([6]).

Każde państwo członkowskie ustala swoją reprezentację w Radzie, zgodnie z art. 16 ust. 2 TUE.

Kilku ministrów może uczestniczyć w charakterze członków tego samego składu Rady przy odpowiednim dostosowaniu porządku obrad i organizacji prac ([7]).

([1]) Ten skład Rady jest przewidziany w art. 16 ust. 6 akapit drugi TUE.
([2]) Ten skład Rady jest przewidziany w art. 16 ust. 6 akapit trzeci TUE.
([3]) W tym budżet.
([4]) W tym ochrona ludności.
([5]) W tym turystyka.
([6]) W tym zagadnienia audiowizualne.
([7]) Zob. oświadczenie m) poniżej:
m) w odniesieniu do załącznika I, akapit drugi:
„Prezydencja będzie układała porządek obrad Rady, grupując podobne punkty porządku obrad, tak by ułatwić uczestniczenie odpowiednim przedstawicielom krajowym, zwłaszcza gdy dany skład Rady ma się zajmować wyraźnie odrębnymi tematami”.

▼B

ZAŁĄCZNIK II

Przepisy szczegółowe dotyczące publicznego dostępu do dokumentów Rady

Artykuł 1

Zakres zastosowania

Każdej osobie fizycznej lub prawnej przysługuje dostęp do dokumentów Rady, z zastrzeżeniem zasad, warunków i ograniczeń określonych w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 i przepisów szczegółowych zawartych w niniejszym załączniku.

Artykuł 2

Konsultacja w odniesieniu do dokumentów pochodzących od stron trzecich

1. Do celów stosowania przepisów art. 4 ust. 5 i art. 9 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 oraz o ile z analizy danego dokumentu w świetle art. 4 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 nie wynika jasno, że dokument ten nie może być ujawniony, przeprowadza się konsultacje z zainteresowaną stroną trzecią, jeżeli:

a) dokument jest dokumentem sensytywnym w rozumieniu art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001;

b) dokument pochodzi od państwa członkowskiego i:

— został przedłożony Radzie przed dniem 3 grudnia 2001 r.; lub

— dane państwo członkowskie zwróciło się o jego nieujawnianie bez uprzedniej zgody tego państwa.

2. We wszystkich pozostałych przypadkach, w przypadku skierowania do Rady wniosku dotyczącego będącego w jej posiadaniu dokumentu pochodzącego od strony trzeciej, Sekretariat Generalny, do celów stosowania art. 4 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, przeprowadza z daną stroną trzecią konsultacje, o ile z analizy danego dokumentu w świetle art. 4 ust. 1, 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 nie wynika jasno, że dany dokument może być ujawniony lub nie.

3. Konsultacje ze stroną trzecią przeprowadza się na piśmie (w tym za pomocą poczty elektronicznej) i wyznacza się jej rozsądny termin na udzielenie odpowiedzi, z uwzględnieniem terminu określonego w art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001. W przypadkach, o których mowa w ust. 1, strona trzecia jest wzywana do przedstawienia opinii na piśmie.

4. W przypadku, gdy danego dokumentu nie dotyczy ust. 1 lit. a) lub b), a Sekretariat Generalny, w świetle negatywnej opinii strony trzeciej, nie jest przekonany o zasadności zastosowania art. 4 ust. 1 lub 2 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, sprawę przedkłada się Radzie.

Jeżeli Rada zamierza udostępnić dokument publicznie, strona trzecia zostaje niezwłocznie powiadomiona na piśmie o tym, że Rada zamierza publicznie udostępnić dokument po upływie co najmniej dziesięciu dni roboczych. Jednocześnie zwraca się uwagę strony trzeciej na art. 279 TFUE.

Artykuł 3

Wnioski o konsultację otrzymane od innych instytucji lub od państw członkowskich

Wnioski o konsultacje z Radą złożone przez inną instytucję lub państwo członkowskie, związane z wnioskiem o udostępnienie dokumentu Rady, przesyła się pocztą elektroniczną na adres access@consilium.europa.eu lub faksem na numer: +32(0)2 281 63 61.

Sekretariat Generalny niezwłocznie wydaje swoją opinię w imieniu Rady, uwzględniając termin niezbędny do podjęcia decyzji przez odnośną instytucję lub zainteresowane państwo członkowskie, i nie później niż w ciągu pięciu dni roboczych.

▼B

Artykuł 4

Dokumenty pochodzące od państw członkowskich

Wszystkie wnioski państwa członkowskiego kierowane na mocy art. 4 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 składa się na piśmie do Sekretariatu Generalnego.

Artykuł 5

Składanie wniosków przez państwa członkowskie

Wniosek do Rady złożony przez państwo członkowskie jest rozpatrywany zgodnie z art. 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 i ze stosownymi przepisami niniejszego załącznika. W przypadku całkowitej lub częściowej odmowy dostępu informuje się wnioskodawcę, że ponowny wniosek musi być skierowany bezpośrednio do Rady.

Artykuł 6

Adres, na który należy składać wnioski

Wnioski o udostępnienie dokumentu kierowane są na piśmie do Sekretarza Generalnego Rady, rue de la Loi 175, B–1048 Bruksela, pocztą elektroniczną na adres: access@consilium.europa.eu lub faksem na numer: +32(0)2 281 63 61.

Artykuł 7

Rozpatrywanie wniosków wstępnych

Z zastrzeżeniem art. 9 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, wszelkie wnioski o udostępnienie dokumentu Rady rozpatrywane są przez Sekretariat Generalny.

Artykuł 8

Rozpatrywanie ponownych wniosków

Z zastrzeżeniem art. 9 ust 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, wszelkie ponowne wnioski są przedmiotem decyzji Rady.

Artykuł 9

Opłaty

Opłaty za sporządzenie i przesłanie kopii dokumentów Rady ustalane są przez Sekretarza Generalnego.

Artykuł 10

Rejestr publiczny dokumentów Rady

1. Sekretariat Generalny odpowiada za umożliwienie publicznego dostępu do rejestru dokumentów Rady.

2. Poza odwołaniami do dokumentów rejestr zawiera również informację, które spośród dokumentów sporządzonych po 1 lipca 2000 r. są już publicznie dostępne. Ich zawartość zostaje udostępniona w Internecie, z zastrzeżeniem przepisów rozporządzenia (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ([1]) oraz art. 16 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001.

([1]) Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

▼B

Artykuł 11

Dokumenty bezpośrednio udostępniane publicznie

1. Niniejszy artykuł stosuje się do wszystkich dokumentów Rady, o ile nie są one niejawne oraz bez uszczerbku dla możliwości złożenia pisemnego wniosku zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001.

2. Do celów niniejszego artykułu:

— „obieg" oznacza dystrybucję ostatecznej wersji dokumentu wśród członków Rady, ich przedstawicieli lub delegatów;

— „dokumenty ustawodawcze" oznaczają dokumenty sporządzone lub otrzymane w trakcie procedur przyjmowania aktów ustawodawczych.

3. Sekretariat Generalny udostępnia publicznie, gdy tylko znajdą się w obiegu, następujące dokumenty:

a) dokumenty, których autorem nie jest Rada ani państwo członkowskie i które zostały już ujawnione przez ich autora lub za jego zgodą;

b) wstępne porządki obrad posiedzeń Rady w różnych jej składach;

c) wszelkie teksty przyjęte przez Radę i przeznaczone do opublikowania w Dzienniku Urzędowym.

4. Sekretariat Generalny może również udostępnić publicznie, gdy tylko znajdą się w obiegu, następujące dokumenty, pod warunkiem że nie są one wyraźnie objęte żadnym z wyjątków określonych w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001:

a) wstępne porządki obrad komitetów i grup roboczych;

b) inne dokumenty, takie jak noty informacyjne, sprawozdania, sprawozdania z postępu prac i sprawozdania o zaawansowaniu dyskusji w Radzie lub w jednym z jej organów przygotowawczych, które nie odzwierciedlają indywidualnych stanowisk delegacji, z wyłączeniem opinii i uwag Służby Prawnej.

5. Poza dokumentami, o których mowa w ust. 3 i 4, Sekretariat Generalny udostępnia publicznie, gdy tylko znajdą się w obiegu, następujące dokumenty ustawodawcze i inne dokumenty:

a) pisma przewodnie i kopie pism dotyczących aktów ustawodawczych i aktów, o których mowa w art. 8 ust. 1 regulaminu wewnętrznego, skierowanych do Rady przez inne instytucje lub organy Unii Europejskiej lub, z zastrzeżeniem art. 4 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, przez państwo członkowskie;

b) dokumenty przedłożone Radzie, które w porządku obrad Rady umieszczone są w punkcie „obrady ustawodawcze" lub którym towarzyszy uwaga „obrady otwarte dla publiczności" lub „debata jawna" zgodnie z art. 8 regulaminu wewnętrznego;

c) noty przedłożone do zatwierdzenia Komitetowi Stałych Przedstawicieli lub Radzie (noty do punktów I/A oraz A) dotyczące projektów aktów ustawodawczych i aktów, o których mowa w art. 8 ust. 1 regulaminu wewnętrznego, jak również projekty aktów ustawodawczych i aktów, o których mowa w art. 8 ust. 1 wspomnianego regulaminu, których noty te dotyczą;

d) akty przyjęte przez Radę w trybie zwykłej lub specjalnej procedury prawodawczej i wspólne projekty zatwierdzone przez komitet pojednawczy w ramach zwykłej procedury prawodawczej.

6. Po przyjęciu jednego z aktów, o których mowa w ust. 5 lit. d), lub po ostatecznym przyjęciu danego aktu, Sekretariat Generalny udostępnia publicznie wszelkie dokumenty odnoszące się do tego aktu, które zostały przygotowane przed jednym z takich aktów i które nie są objęte żadnym z wyjątków, o których mowa w art. 4 ust. 1 i 2 oraz art. 4 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1049/2001, takie jak noty informacyjne, sprawozdania, sprawozdania z postępów i sprawozdania o stanie prac w Radzie lub w jednym z jej organów przygotowawczych („wyniki prac"), z wyłączeniem opinii i uwag Służby Prawnej.

▼B

Na wniosek państwa członkowskiego dokumenty objęte akapitem pierwszym i odzwierciedlające indywidualne stanowisko delegacji danego państwa członkowskiego w Radzie nie są udostępniane publicznie.

▼B

ZAŁĄCZNIK III

Szczegółowe zasady stosowania przepisów dotyczących ważenia głosów w Radzie

▼M3

Artykuł 1

Do celów stosowania art. 16 ust. 5 TUE oraz art. 3 ust. 3 i 4 Protokołu (nr 36) w sprawie postanowień przejściowych załączonego do Traktatu, liczba ludności każdego z państw członkowskich na okres od dnia 1 stycznia 2012 r. do dnia 31 grudnia 2012 r. wynosi:

Państwo członkowskie	Liczba ludności (w tys.)
Niemcy	81 751,6
Francja	65 075,4
Zjednoczone Królestwo	62 435,7
Włochy	60 626,4
Hiszpania	46 152,9
Polska	38 200,0
Rumunia	21 413,8
Niderlandy	16 655,8
Grecja	11 325,9
Belgia	10 918,4
Portugalia	10 637,0
Republika Czeska	10 532,8
Węgry	9 985,7
Szwecja	9 415,6
Austria	8 404,3
Bułgaria	7 504,9
Dania	5 560,6
Słowacja	5 435,3
Finlandia	5 375,3
Irlandia	4 480,9
Litwa	3 244,6
Łotwa	2 229,6
Słowenia	2 050,2
Estonia	1 340,2
Cypr	804,4

▼**M3**

Państwo członkowskie	Liczba ludności (w tys.)
Luksemburg	511,8
Malta	417,6
Ogółem	502 486,7
próg (62 %)	311 541,8

▼**B**

Artykuł 2

1. Przed dniem 1 września każdego roku państwa członkowskie przekazują do Urzędu Statystycznego Unii Europejskiej dane dotyczące całkowitej liczby ludności danego państwa na dzień 1 stycznia danego roku.

2. Ze skutkiem od dnia 1 stycznia każdego roku Rada dostosowuje, zgodnie z danymi, którymi dysponuje Urząd Statystyczny Unii Europejskiej w dniu 30 września poprzedniego roku, dane liczbowe określone w art. 1. Decyzja ta zostaje opublikowana w Dzienniku Urzędowym.

▼B

ZAŁĄCZNIK IV

o którym mowa w art. 16

1. Głosy członków Rady lub członków Komitetu Stałych Przedstawicieli nie są uwzględniane w przypadku, gdy nie mogą oni na mocy Traktatów uczestniczyć w głosowaniu nad decyzjami oraz w przypadku gdy mają zastosowanie następujące przepisy regulaminu wewnętrznego:

a) art. 1 ust. 3 akapit drugi (posiedzenie w miejscu innym niż Bruksela lub Luksemburg);

b) art. 3 ust. 7 (włączenie do porządku obrad punktu innego niż występujące we wstępnym porządku obrad);

c) art. 3 ust. 8 (zachowanie jako punktu B porządku obrad punktu A, który w przeciwnym wypadku musiałby być usunięty z porządku obrad);

d) art. 5 ust. 2, w odniesieniu do uczestnictwa jedynie Europejskiego Banku Centralnego (obrady bez udziału Europejskiego Banku Centralnego);

e) art. 9 ust. 2 akapit pierwszy lit. b) oraz akapity drugi i trzeci (podawanie do wiadomości publicznej wyników głosowań, objaśnień głosowań, oświadczeń włączonych do protokołu Rady i punktów w protokole dotyczących spraw innych niż sprawy określone w ust. 1);

f) art. 11 ust. 1 akapit drugi (rozpoczęcie procedury głosowania);

g) art. 12 ust. 1 (zastosowanie procedury pisemnej);

h) art. 14 ust. 1 (decyzje dotyczące prowadzenia obrad i podejmowania decyzji, w drodze wyjątku, na podstawie dokumentów i projektów, które nie zostały sporządzone we wszystkich językach) ([1]);

i) art. 17 ust. 2 lit. a) (nieopublikowanie w Dzienniku Urzędowym inicjatywy przedstawionej przez państwo członkowskie na mocy art. 76 TFUE);

j) art. 17 ust. 2 lit. b) (nieopublikowanie w Dzienniku Urzędowym niektórych dyrektyw, decyzji, zaleceń i opinii);

k) art. 17 ust. 5 (decyzja w sprawie publikowania w Dzienniku Urzędowym decyzji podejmowanych przez organ ustanowiony na mocy umowy międzynarodowej).

2. Członek Rady lub Komitetu Stałych Przedstawicieli nie może powoływać się na następujące przepisy regulaminu wewnętrznego, jeżeli na mocy Traktatów nie może uczestniczyć w głosowaniu nad daną decyzją:

a) art. 3 ust. 8 (możliwość zgłoszenia przez członka Rady wniosku o usunięcie punktu A z porządku obrad);

b) art. 11 ust. 1 akapit drugi (możliwość zgłoszenia przez członka Rady wniosku o rozpoczęcie procedury głosowania);

c) art. 11 ust. 3 (możliwość głosowania członka Rady w imieniu innego członka);

d) art. 14 ust. 2 (możliwość sprzeciwienia się członka Rady przeprowadzeniu dyskusji, jeśli teksty ewentualnych zmian nie są sporządzone w języku wskazanym przez tę osobę).

([1]) Zob. oświadczenie n) przedstawione poniżej:
n) w odniesieniu do załącznika IV, ust. 1 lit. h):
„Rada potwierdza, że obecna praktyka, zgodnie z którą teksty służące jako podstawa do prowadzenia obrad Rady są sporządzane we wszystkich językach, będzie nadal stosowana”.

▼B

ZAŁĄCZNIK V

Metody pracy Rady

Przygotowanie posiedzeń

1. Prezydencja zapewnia przedkładanie spraw przez grupę roboczą lub komitet Komitetowi Stałych Przedstawicieli jedynie w przypadku, gdy istnieje racjonalna możliwość osiągnięcia postępu lub sprecyzowania stanowisk na danym szczeblu. Z drugiej strony, sprawy można ponownie przekazywać grupie roboczej lub komitetowi jedynie w razie konieczności, a w każdym przypadku wyłącznie w celu rozpatrzenia ściśle określonych i zdefiniowanych zagadnień.

2. Prezydencja podejmuje kroki konieczne do kontynuowania prac pomiędzy posiedzeniami. Prezydencja może na przykład, w porozumieniu z grupą roboczą lub komitetem, podjąć w możliwie najefektywniejszy sposób konieczne konsultacje w sprawie szczególnych zagadnień w celu przedstawienia zainteresowanej grupie roboczej lub zainteresowanemu komitetowi sprawozdania na temat możliwych rozwiązań. Może również prowadzić konsultacje pisemne, zwracając się do delegacji o przedstawienie na piśmie ich stanowiska w sprawie danego wniosku przed następnym posiedzeniem grupy roboczej lub komitetu.

3. W stosownych przypadkach delegacje z wyprzedzeniem przedstawiają na piśmie stanowiska, jakie prawdopodobnie zajmą w trakcie kolejnego posiedzenia. Jeżeli wiąże się to z propozycjami zmian w tekście, delegacje proponują konkretne sformułowania. W miarę możliwości, delegacje zajmujące identyczne stanowiska przedstawiają wspólnie uwagi na piśmie.

4. Komitet Stałych Przedstawicieli unika ponownego zajmowania się zagadnieniami omówionymi w czasie przygotowywania jego obrad. Dotyczy to w szczególności punktów I, informacji w sprawie organizacji i porządku omawianych punktów oraz informacji w sprawie porządku obrad i organizacji kolejnych posiedzeń Rady. W miarę możliwości delegacje podnoszą „sprawy różne” podczas przygotowań do obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli, a nie podczas samego posiedzenia Komitetu Stałych Przedstawicieli.

5. W ramach przygotowań do obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli prezydencja jak najszybciej przekazuje delegacjom wszelkie informacje konieczne do starannego przygotowania tych obrad, w tym informacje na temat oczekiwań prezydencji co do wyników dyskusji nad każdym punktem porządku obrad. Z drugiej strony w stosownych przypadkach prezydencja zachęca delegacje do przekazywania innym delegacjom, w ramach przygotowań do obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli, informacji w sprawie stanowisk, jakie zamierzają zająć w czasie posiedzenia Komitetu Stałych Przedstawicieli. W tym kontekście prezydencja ustala ostateczny porządek obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli. Prezydencja może zwoływać grupy przygotowujące obrady Komitetu Stałych Przedstawicieli częściej, o ile wymagają tego okoliczności.

Prowadzenie posiedzeń

6. W porządku obrad Rady nie umieszcza się żadnego punktu jedynie w celu jego prezentacji przez Komisję lub przez członka Rady, z wyjątkiem sytuacji, gdy planowana jest debata na temat nowych ważnych inicjatyw.

7. Prezydencja unika umieszczania w porządku obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli kwestii wyłącznie w celach informacyjnych. Przedmiotowe informacje, takie jak wyniki posiedzeń na innym forum lub z udziałem państwa trzeciego lub innej instytucji, kwestie proceduralne i organizacyjne oraz inne, przekazuje się delegacjom w miarę możliwości w ramach przygotowań do obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli, o ile to możliwe każdorazowo na piśmie, i nie są one ponownie przekazywane w czasie obrad Komitetu Stałych Przedstawicieli.

8. Na początku posiedzenia prezydencja przekazuje wszelkie dalsze informacje niezbędne do przeprowadzenia posiedzenia, w szczególności określa czas, który zamierza przeznaczyć na każdy punkt. Unika długich wprowadzeń oraz powtarzania informacji znanych już delegacjom.

9. Na początku dyskusji nad punktem merytorycznym prezydencja, w zależności od wymaganego rodzaju dyskusji, wyznacza delegacjom maksymalny czas trwania ich wystąpień. W większości przypadków wystąpienia nie powinny przekraczać dwóch minut.

▼B

10. Zasadniczo unika się prezentowania stanowiska przez wszystkich uczestników i powinno mieć to miejsce wyłącznie w wyjątkowych okolicznościach i w odniesieniu do szczególnych zagadnień, a czas trwania wystąpień określa prezydencja.

11. Prezydencja w jak największym stopniu nadaje strukturę dyskusjom, w szczególności zwracając się do delegacji o przedstawianie uwag do tekstów kompromisowych lub konkretnych propozycji.

12. Podczas posiedzeń i na ich zakończenie prezydencja unika obszernych podsumowań dyskusji i ogranicza się do zwięzłego omówienia wyników osiągniętych w zakresie przedmiotu procedury lub do jej zakończenia.

13. Delegacje unikają powtarzania uwag poczynionych przez przedmówców. Wystąpienia delegacji są zwięzłe, rzeczowe i na temat.

14. Zachęca się delegacje o podobnych poglądach do wzajemnych konsultacji w celu przedstawienia wspólnego stanowiska w sprawie konkretnego punktu przez jednego mówcę.

15. W trakcie analizowania tekstów delegacje przedstawiają na piśmie konkretne propozycje redakcyjne, a nie tylko wyrażają swoje odmienne zdanie na temat danej propozycji.

16. O ile prezydencja nie postanowi inaczej, delegacje powstrzymują się od zabierania głosu w przypadku zajęcia pozytywnego stanowiska w sprawie poszczególnych propozycji; w takim przypadku co do zasady milczenie będzie uznawane za wyrażenie zgody.

▼B

ZAŁĄCZNIK VI

Przepisy dotyczące formy aktów

A. Forma rozporządzeń

1. Rozporządzenia przyjęte wspólnie przez Parlament Europejski i Radę oraz rozporządzenia Rady zawierają:

   a) w tytule wyraz „rozporządzenie”, po którym następuje kolejny numer, data przyjęcia i określenie przedmiotu. W przypadku rozporządzenia wykonawczego przyjętego przez Radę zgodnie z art. 291 ust. 2 TFUE, rozporządzenie zawiera w tytule wyrazy „rozporządzenie wykonawcze”;

   b) odpowiednio, wyrazy „Parlament Europejski i Rada Unii Europejskiej” lub „Rada Unii Europejskiej”;

   c) odniesienie do przepisów, na podstawie których rozporządzenie jest przyjmowane, poprzedzone wyrazem „uwzględniając”;

   d) odniesienie do przedłożonych wniosków i otrzymanych opinii;

   e) uzasadnienie przyjęcia rozporządzenia, poprzedzone wyrazami „a także mając na uwadze, co następuje:”; motywy są numerowane;

   f) odpowiednio, wyrazy „przyjmują niniejsze rozporządzenie” lub „przyjmuje niniejsze rozporządzenie”, po których następuje część normatywna rozporządzenia.

2. Rozporządzenia są podzielone na artykuły, które są, w stosownych przypadkach, pogrupowane w rozdziały i sekcje.

3. Końcowy artykuł rozporządzenia określa datę wejścia w życie w przypadku, gdy data ta przypada przed dwudziestym dniem lub po dwudziestym dniu po opublikowaniu.

4. Po końcowym artykule rozporządzenia umieszcza się:

   a) (i) zdanie: „Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich”;

   lub

   (ii) zdanie: „Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane w państwach członkowskich zgodnie z Traktatami”, w przypadkach gdy dany akt jest stosowany wobec wszystkich państw członkowskich i we wszystkich państwach członkowskich ([1])

   b) wyrazy „Sporządzono w... dnia … ”, po których następuje data przyjęcia rozporządzenia,

   oraz

   c) w przypadku:

   (i) rozporządzenia przyjętego wspólnie przez Parlament Europejski i Radę, sformułowanie:

„*W imieniu Parlamentu Europejskiego* *Przewodniczący*”	„*W imieniu Rady* *Przewodniczący*”

   po którym następują nazwiska przewodniczącego Parlamentu Europejskiego i przewodniczącego Rady urzędującego w momencie przyjęcia rozporządzenia;

([1]) Zob. oświadczenie o) poniżej:
o) w odniesieniu do załącznika VI część A pkt 4 lit. a) ppkt (ii)
„Rada przypomina, że w określonych w Traktatach przypadkach, gdy danego aktu nie stosuje się wobec wszystkich państw członkowskich lub we wszystkich państwach członkowskich, konieczne jest wyraźne określenie geograficznego zakresu jego zastosowania w motywach i w treści danego aktu.”;

▼B

(ii) rozporządzenia Rady, sformułowanie:

„*W imieniu Rady*

Przewodniczący”

po którym następuje nazwisko przewodniczącego Rady urzędującego w momencie przyjęcia rozporządzenia.

B. Forma dyrektyw, decyzji, zaleceń i opinii

1. Dyrektywy i decyzje przyjęte wspólnie przez Parlament Europejski i Radę oraz dyrektywy i decyzje Rady zawierają w swoim tytule wyraz dyrektywa lub decyzja.

   W przypadku dyrektywy lub decyzji wykonawczych przyjętych przez Radę zgodnie z art. 291 ust. 2 TFUE, dyrektywa lub decyzja zawierają w tytule wyrazy dyrektywa „wykonawcza” lub „decyzja wykonawcza”.

2. Zalecenia i opinie wydane przez Radę zawierają w swoim tytule wyraz „zalecenie” lub „opinia”.

3. Przepisy dotyczące rozporządzeń zawarte w części A powyżej stosuje się odpowiednio i z zastrzeżeniem stosownych postanowień Traktatów do dyrektyw i decyzji.

C. Forma decyzji, o których mowa w art. 25 TUE

Decyzje te zawierają w tytule wyrazy „Decyzja Rady”, po których następują kolejny numer (rok/numer/WPZiB), data przyjęcia i określenie ich przedmiotu.